

5) Vajon, tekintettel a szerződések jogáról szóló bécsi egyezmény 59. cikkére, a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) keretei között megkötött, 1996. január 1-jén – vagyis az 1993-as Megállapodás (HL 1994., L 337.) hatályba lépését követően – hatályba lépett, a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló TRIPS megállapodás (HL L 336., 1994.11.21.) akként értelmezendő-e, hogy ellentmondás esetében annak a borokat megjelölő homonim földrajzi megjelölésekkel kapcsolatos rendelkezései alkalmazandók az 1993-as Megállapodás vonatkozó rendelkezései helyett, tekintettel arra, hogy a két megállapodásban részes felek azonosak?

6) Amennyiben két homonim földrajzi megjelölés két különböző – a TRIPS-megállapodásban részes – országban termelt borokra vonatkozik (ahol a homonímia két, a TRIPS-megállapodásban részes mindkét országban használt földrajzi megjelölést – az egyik részes ország földrajzi megjelölését és a másik részes országban hagyományosan termelt bort megjelölő homonim megjelölést – érint), vajon a Kereskedelmi Világszervezetet létrehozó Szerződésnek a TRIPS-Egyezményt tartalmazó, 1996. január 1-jén hatályba lépett C. melléklete (HL 1994., L 336.) 3. fejezetének 22–24. cikke akként értelmezendő-e, hogy mindkét megjelölés használható, feltéve, hogy azokat az érintett termelők a múltban vagy jöhíszeműen, vagy 1994. április 15-ét megelőzően legalább tíz évig használták [24. cikk (4) bekezdése], és mindkét földrajzi megjelölés a fogyasztókat meg nem tévesztő módon, világosan jelzi a megjelölt bor származási országát, régióját vagy területét?”

**Az Arbeitsgericht Düsseldorf 2004. május 5-i végzésével a Gül Demir kontra Securicor Aviation limited Securicor Aviation (Germany) Limited és Kötter Aviation Security GmbH & Co. KG ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-233/04. sz. ügy)

(2004/C 201/20)

Az Arbeitsgericht Düsseldorf 2004. május 5-i végzésével, amely 2004. június 3-án érkezett a Bíróság hivatalához, a Gül Demir kontra Securicor Aviation limited Securicor Aviation (Germany) Limited és Kötter Aviation Security GmbH & Co. KG ügyben

előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

Az Arbeitsgericht Düsseldorf a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Ha új szerződések odaítélése kapcsán a 2001/23/EK irányelv<sup>(1)</sup> 1. cikke szerinti üzletátruházás meglétét vizsgáljuk – a tulajdonjogtól függetlenül –, az eredeti ajánlattevőtől az új ajánlattevő részére történő vagyonátruházás feltételezi-e azt, minden tényezőt figyelembe véve, hogy a kedvezményezett a vagyont független üzleti felhasználás céljából ruházta át? Következésképpen a vagyonátruházás elengedhetetlen feltétele-e az, hogy az ajánlattevőre átruházzák azt a jogot, hogy saját üzleti érdekeinek megfelelően meghatározhassa a vagyon felhasználásának módját? Különbséget kell-e tenni aszerint, hogy az ajánlatkérő vagyoni eszközei az ajánlattevő által nyújtott szolgáltatás „tárgyát” vagy „eszközét” képezik-e?

2) Ha a Bíróság az 1) kérdésre igenlő választ ad:

a) kizárt-e a vagyoni eszközöknek független üzleti célú felhasználása akkor, ha azokat az ajánlatkérő kizárólag használat végett nyújtotta az ajánlattevőnek, és az ajánlatkérő feladata a vagyoni eszközök kezelése, így a kapcsolódó költségek viselése?

b) független üzleti célú felhasználásról van-e szó, ha az ajánlattevő a repülőtéri biztonsági ellenőrzés végzéséhez az ajánlatkérő által nyújtott fémkereső kapukat, kézi fémkeresőket és röntgenkészülékeket használ?

<sup>(1)</sup> HL L 82., 16. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. június 4-én a Spanyol Királyság ellen benyújtott kereset**

(C-235/04. sz. ügy)

(2004/C 201/21)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli Van Beek és G. Valero Jordana meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. június 4-én keresetet nyújtott be Európai Közösségek Bíróságához a Spanyol Királyság ellen.

A felperes a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

1. állapítsa meg, hogy mivel az irányelv I. mellékletében felsorolt valamennyi madár, valamint az I. mellékletben nem említett vándormadarak védelme érdekében nem minősítette a mennyiségük és méretük szerint legalkalmasabb területeket különleges madárvédelmi területeknek, a Spanyol Királyság elmulasztotta a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv 4. cikk (1) és (2) bekezdései alapján fennálló kötelezettségei teljesítését;

2. kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb jogi érvek:*

A 79/409/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 4. cikk (1) és (2) bekezdései előírják a tagállamoknak azt, hogy az I. mellékletben említett, és egyéb, rendszeresen előforduló vonuló fajok hatékony védelme érdekében fennmaradásuk és szaporodásuk biztosítására elterjedési területükön különleges madárvédelmi területté (KMT) minősítsenek területeket. Ez a kötelezettség legalább az e fajok védelme szempontjából a mennyiségük és méretük szerint legalkalmasabb valamennyi területre vonatkozik, figyelembe véve a fajok védelmi szükségleteit. A KMT-k szükséges számát az elérendő cél függvényében határozzák meg.

A tagállamok rendelkeznek bizonyos mérlegelési jogkörrel az irányelv 4. cikkében felsorolt követelményeknek leginkább megfelelő területek meghatározásánál, de értékelésüket kizárólag madártani tudományos kritériumokra kell alapozniuk. Spanyolország esetében, a fontos madárelőhelyek (important bird areas-IBA) leltárát a spanyol ornitológiai társaság készítette el 1998-ban (SEO leltár/Birdlife 98) – amely adatokkal leginkább alátámasztott és az elérhető referenciák közül a legpontosabb – a jelentős fajok védelme és, különösen fennmaradásuk és szaporodásuk érdekében a legalkalmasabb területek meghatározása céljából. Ez a leltár kiegyensúlyozott madártani feltételeken alapul, amely lehetővé teszi az I. mellékletben felsorolt valamennyi faj és a vándormadarak védelmének biztosítására a legalkalmasabb területek megjelölését, és a kiemelt spanyolországi madárvédelmi területek azonosítását.

A SEO leltár/Birdlife 98-ban található adatok és a Spanyol Királyság által kijelölt KMT-k közötti összehasonlítás – ami az autonóm közösségek által készített részletesebb vizsgálat szerint a spanyol terület egészére vonatkozik – arra enged következtetni, hogy a KMT-nek minősített területek száma és mérete kevesebb, mint amit a tudományos bizonyítékok legalkalmasabbnak jelölnek meg az irányelv 4. cikke szerinti madarak megfelelő védelmének biztosítására.

<sup>(1)</sup> HL L 103., 1979.4.25., 1. o.

**A Tribunale di Cagliari 2004. május 14-i végzésével az Enirisorse SpA kontra Sotocarbo SpA ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-237/04. sz. ügy)

(2004/C 201/22)

A Tribunale di Cagliari 2004. május 14-i végzésével, amely 2004. június 7-én érkezett a Bíróság hivatalához, az Enirisorse SpA kontra Sotocarbo SpA ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale di Cagliari a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

- a) Vajon a 240/02 sz. törvény 33. cikkében foglalt rendelkezés az EK-Szerződés 87. cikkével összeegyeztethetetlen állami támogatást jelent-e a SOTACARBO S.p.A javára, támogatás, amelyet jogellenesen nyújtottak, mivel az EK-Szerződés 88. cikkének 3. bekezdése szerinti tájékoztatás nem történt meg?
- b) Vajon az idézett jogszabályi hely ellentétben áll-e az EK-Szerződés 43., 44., 48., 49. cikkével és ezt követő cikkeiben foglalt letelepedési szabadsággal és a szolgáltatások szabad mozgásával?

**Az Európai Közösségek Bizottsága által 2004. június 14-én a Görög Köztársaság ellen benyújtott kereset**

(C-250/04. sz. ügy)

(2004/C 201/23)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: Georgios Zavvos és Michael Shotter a Bizottság Jogi Szolgálatától, 2004. június 14-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Görög Köztársaság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága a következő döntés meghozatalát kéri a Bíróságtól:

- állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek, ahhoz hogy eleget tegyen az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK<sup>(1)</sup> európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (Hozzáférési irányelv), vagy legalábbis nem közölte vele ezeket a rendelkezéseket, a Görög Köztársaság elmulasztotta az irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését;
- kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.